



Kinder-Fieberthermometer SC 44 flex mit flexibler Messspitze

CE 0197

Besonderheiten:

Das Kinder-Fieberthermometer ist ein schnelles, wasserdichtes Maximum-Thermometer, d.h. die höchste Temperatur wird bereits nach 30 Sekunden angezeigt. Der jeweils letzte Messwert wird gespeichert.

ACHTUNG: Das Fieberthermometer ist kein Spielzeug.

Sicherheitshinweise/Zweckbestimmung:

- Das Kinder-Fieberthermometer ist ausschließlich zur Messung der menschlichen Körpertemperatur geeignet.
- Das Kinder-Fieberthermometer enthält Teile, die von Kindern verschluckt werden könnten. Bewahren Sie deshalb das Thermometer für Kleinkinder unerschwingbar auf.
- Schützen Sie das Kinder-Fieberthermometer vor Sonnenlicht und Temperaturen über 50°C.
- Lassen Sie das Kinder-Fieberthermometer nicht fallen, biegen Sie es nicht und öffnen Sie es nicht.

Bedienungsanleitung:

Zum Einschalten drücken Sie die I/O-Taste. Ein kurzer Signalton zeigt den Zustand „eingeschaltet“ an. Gleichzeitig erfolgt ein Segmenttest (Kontrolle aller Segmente im Display). Dann wird die zuletzt gemessene Temperatur (letzter Messwert) angezeigt. Anschließend erfolgt ein interner Funktionstest und das Thermometer geht in die Messbereitschaft. Ab der Anzeige „interner Funktionstest“ blinkt das „C“. Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt und das „C“ blinkt bis zum Messende. Das Messergebnis bleibt bis zum Ausschalten des Kinder-Fieberthermometer im Display stehen. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus. Falls das Gerät nicht ausgeschaltet wird, ertönt nach ca. 10 Minuten der Signalton und das Gerät schaltet sich von selbst aus.

Fieberalarm:

Bei einer Körpertemperatur > 37,5°C warnt das Gerät mit 8 Sekunden langen Dauerpieptönen.

Anzeige des letzten Messwertes:

Halten Sie beim Einschalten die 0/I-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt, wird der zuletzt gemessene Wert im Display angezeigt. Sobald Sie die 0/I-Taste wieder loslassen, geht das Gerät in die Messbereitschaft.

Messwertstreuung:

Abhängig von den Messorten schwanken die gemessenen Temperaturen. Das ist normal und durch die unterschiedliche Temperaturverteilung im menschlichen Körper bedingt. So haben Sie beispielsweise bei einer rektal gemessenen Temperatur von 36,6°C einen oral gemessenen Wert von 36,1°C und axillär gemessen von 35,6°C.

Messorte:

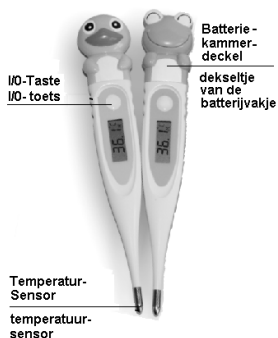
In der Mundhöhle (oral)

In der Mundhöhle sind kleine Temperaturschwankungen von Messung zu Messung normal. Sie werden durch die unterschiedliche Temperaturverteilung in der Mundhöhle verursacht. Führen Sie das Thermometer in eine der beiden Wärmetaschen unter der Zunge, links und rechts an der Zungenwurzel. Der Temperatur-Sensor muss einen guten Gewebekontakt haben. Schließen Sie den Mund und atmen Sie ruhig durch die Nase, so wird das Messergebnis nicht durch die Atemluft beeinflusst.

Messzeit: max. 30 Sekunden

Im After (rektal)

Dies ist die sicherste Methode. Sie eignet sich besonders für Säuglinge und Kleinkinder. Die Thermometerspitze wird vorsichtig 2 – 3 cm weit in den After eingeführt. Messzeit: max. 30 Sekunden



Koortsthermometer SC 44 flex voor kinderen met flexibele meetpunt

Bijzonderheden:

De koortsthermometer is een snelle, waterdichte maximum-thermometer, d.w.z. de temperatuur wordt al na 30 seconden weergegeven. De laatste gemeten waarde wordt telkens opgeslagen.

ATTENTIE: de koortsthermometer is geen speelgoed.

Veiligheidsinstructies:

- De koortsthermometer is uitsluitend geschikt voor het meten van de temperatuur van het menselijk lichaam.
- De thermometer bevat kleine onderdelen, die door kinderen ingeslikt zouden kunnen worden. Bewaar de batterijen en de thermometer daarom buiten bereik van kleine kinderen.
- Bescherm de koortsthermometer tegen zonlicht en temperaturen boven 50°C.
- Laat de koortsthermometer niet vallen en open hem niet.

Gebruikshandleiding:

Om de thermometer in te schakelen op de I/O-toets drukken. Een kort signaal geeft aan dat de thermometer is 'ingeschakeld'. Gelijktijdig volgt een segmenttest (controle van alle segmenten op het display) en een intensieve functioneringstest. Tijdens het meten wordt de actuele temperatuur doorlopend getoond en 'C' knippert. gedurende de gehele meettijd. Na ca. 30 seconden is de meting verricht. Na de meting blijft de gemeten temperatuurwaarde op het display staan tot aan het uitschakelen van de koortsthermometer. Schakel het apparaat na gebruik uit door kort op de I/O-toets te drukken. U hoort daarbij opnieuw een geluidssignaal.

Indien het apparaat niet wordt uitgeschakeld, weerklinkt na ca. 10 minuten het geluidssignaal en schakelt het apparaat zichzelf uit.

Koortsalarm:

Bij een lichaamstemperatuur > 37,5°C waarschuwt het apparaat door middel van 8 seconden lange continue piepsignalen.

Weergave van de laatst gemeten waarde:

Wanneer bij het inschakelen de 0/I-toets langer dan 3 seconden wordt ingedrukt, wordt de laatste gemeten waarde op het display aangegeven. Zodra de 0/I-toets wordt losgelaten, is het apparaat klaar om te meten.

Verstrooiing van de meetwaarde:

Afhankelijk van de meetmethoden schommelen de gemeten temperaturen. Dat is normaal en wordt veroorzaakt door de verschillende temperatuurverdeling in het menselijke lichaam. Zo hebt u bijvoorbeeld bij een rectaal gemeten temperatuur van 36,6°C een oraal gemeten waarde van 36,1°C en axillair gemeten een temperatuur van 35,6°C.

Meetmethoden:

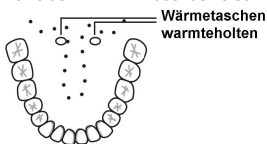
In de mondholte (oraal)

In de mondholte zijn kleine temperatuurschommelingen van meting tot meting normaal. Ze worden veroorzaakt door de verschillende temperatuurverdeling in de

mondholte. Houd de thermometer in één van de twee warmteholten onder de tong, links en rechts aan de tongwortel. De temperatuur-sensor moet een goed contact met het weefsel hebben. Sluit de mond en adem rustig door de neus, zo wordt het meetresultaat niet beïnvloed door de ademhaling. Meettijd: max. 30 seconden

In de anus (rectaal)

Dit is de zekerste methode. Ze is bijzonder geschikt voor zuigelingen en kleine kinderen. De thermometerpunt wordt voorzichtig 2 – 3 cm ver in de anus gestopt. Meettijd: max. 30 seconden

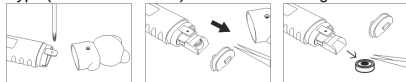


Unter dem Arm (axillair)

Dieser Messort ergibt keine genauen Werte, da der Temperaturübergang in der Achselhöhle wesentlich schlechter ist als bei oraler oder rektaler Messung.

Batteriewechsel:

Sobald im Display das Symbol  erscheint, ist die Batterie erschöpft und muss gewechselt werden. Ersetzen Sie die erschöpfte Batterie durch eine gleichen Typs (LR 41 oder SR 41). Gehen Sie wie folgt vor:



Bitte achten Sie auf die Einbaulage. Batterien erhalten Sie in Uhren- oder Elektrofachgeschäften.

Entsorgungshinweise:

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Zur sachgerechten Batterie-Entsorgung stehen im batterievertreibenden Handel sowie den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter bereit. Wenn Sie sich vom Artikel trennen möchten, entsorgen Sie ihn zu den aktuellen Bestimmungen. Auskunft erteilt die kommunale Stelle.

Messtechnische Kontrolle:

Eine Überprüfung der Messgenauigkeit des Kinder-Fieberthermometers ist im Regelfall nicht erforderlich. Für Geräte, die in der medizinischen Praxis Verwendung finden, schreibt die Medizinprodukte-Betreiberverordnung vom 29. Juni 1998 eine messtechnische Kontrolle nach 2 Jahren vor. Sollten Sie eine kostenpflichtige messtechnische Kontrolle wünschen, senden Sie das Gerät bitte gut verpackt und ausreichend frankiert an die Kundendienstadresse.

Reinigung und Desinfektion:

Jede Apotheke führt Alkoholtupfer (Alkoholpads) verschiedener Anbieter, mit denen das Gerät komplett abgewischt werden kann. Alternativ kann das Thermometer auch in eine der unten angegebenen Reinigungsflüssigkeiten getaucht werden.

Name des Mittels

Hersteller

Name van het middel

Fabrikant

Edisonite	Merz GmbH & Co.
Edisonite (Super)	Merz GmbH & Co.
Gigasept FF	Schülke & Mayr GmbH

Zur Desinfektion in medizinischen Einrichtungen werden Mucocit®-F2000 oder Heliapur®Hplus empfohlen. Beide sind wirksam gegen alle Hospitalismus-Erreger und über jede Apotheke zu beziehen.

Garantie:

Wir übernehmen 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum und garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit. In der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, schicken Sie bitte den Artikel an den Kundendienst. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen.

Technische Daten:

Messbereich: 32,0°C bis 43,9°C.
Temperatur < 32,0°C: Anzeige „Lo“ für low (zu niedrig).
Temperatur > 43,9°C: Anzeige „Hi“ für high (zu hoch).
Messgenauigkeit: ±0,1°C von 34,0°C bis 42,0°C
± 0,2°C von 32,0°C bis 33,9°C und 42,1°C bis 43,9°C
bei einer Umgebungstemperatur von 18°C bis 28°C.
Fieberalarm: ab 37,5°C
Selbst-Test: Automatische interne Überprüfung auf 37,0°C. Bei > 0,1°C wird „Err“ angezeigt.
Lagertemperatur: -10°C bis 50°C.

Gesetzliche Grundlage für das Inverkehrbringen in der EU:

Der Hersteller wurde von der durch die EU benannten Stelle TÜV Rheinland Product Safety GmbH nach der RICHTLINIE 93/42/EWG vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte zertifiziert. Das Thermometer erfüllt die Forderungen der EN 12470-3:2000.



SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf

Vertrieb & Kundendienst / Verkoop en klantendienst
Reer GmbH
Mühlstr. 41
71229 Leonberg

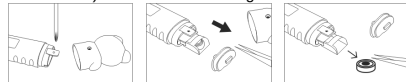
Rev. 26/09/2011/D.NL

Onder de arm (axillair)

Deze meetmethode leidt vanuit medisch oogpunt tot onnauwkeurige waarden. Ze is daarom niet geschikt voor de uitvoering van precieze metingen.

Vervangen van de batterij:

Zodra op het display het symbool  verschijnt, is de batterij leeg en moet deze worden vervangen. Vervang de lege batterij door een batterij van hetzelfde type (LR 41 of SR 41). Ga daarvoor als volgt te werk:



Let op de correcte positie. Batterijen zijn verkrijgbaar gespecialiseerd in uurwerk- of elektro-zaken.

Aanwijzingen voor afvalverwerking:

Batterijen moeten correct worden afgevoerd. Daarom zijn in de handelszaken die batterijen verkopen en in gemeentelijke inzamelpunten overeenkomstige houders beschikbaar waarin de batterijen kunnen worden weggegooid. Na het einde van de gebruiksduur dient u het apparaat correct in te leveren bij een gemeentelijk inzamelpunt voor elektrische of elektronische apparaten.

Meettechnische controle:

Een controle van de meetnauwkeurigheid van de koortsthermometer is normaal niet nodig. Voor apparaten, die in de medische praktijk worden gebruikt, schrijft de verordening voor de exploitanten van medische hulpmiddelen van 29 juni 1998 een meettechnische controle na 2 jaar voor.

Reiniging en ontsmetting:

Ledere apotheek verkoopt alcoholwafjes (alcoholpads) van verschillende producenten, waarmee de thermometer compleet kan worden schoongeveegd.

De thermometer is waterdicht en kan daarom voor de reiniging in één van de hieronder aangegeven reinigingsvloeistoffen worden gedompeld.

Voor de ontsmetting bij gebruik van het apparaat in medische instellingen worden Mucocit®-F2000 of

Anwendung	Toepassing
-----------	------------

entsprechend den overeenkomstig de
Angaben des Herstellers gegevens van de fabrikant
für Kunststoffoberflächen voor kunststofoppervlakken

Heliapur®Hplus aanbevolen. Beide zijn doeltreffend tegen alle verwekkers van hospitalisme en zijn in iedere apotheek verkrijgbaar.

Garantie:

Vanaf de datum van aankoop verlenen wij gedurende 2 jaar garantie. Wij staan garant voor de foutloze werking van dit artikel. Binnen de garantieperiode verhelpen wij kosteloos alle materiaal- of productiefouten. Mochten er zich onverhoopt gebreken voordoen, stuurt u het artikel dan naar de klantendienst. Wij bieden geen garantie op schade die door ondeskundig gebruik is ontstaan of schade aan de batterij of de verpakking.

Technische gegevens:

Meetbereik: 32,0°C tot 43,9°C,
Temperatuur < 32,0°C: De 'Lo', staat voor te laag,
Temperatuur > 43,9°C: De 'Hi', staat voor te hoog..
Meetprecisie: ± 0,1°C tussen 34,0°C tot 42,0°C
± 0,2°C tussen 32,0°C tot 33,9°C en 42,1°C tot 43,9°C
bij een omgevingstemperatuur van 18°C tot 28°C.
Koortsalarm: > 37,5°C
Zelftest: Automatische interne controle op de testwaarde 37,0°C. Bij afwijking > 0,1°C wordt 'Err' weergegeven.
Bewaartemperatuur: -10°C tot 50°C.

Wettelijke basis voor het in de handel brengen in de EU:

De fabrikant werd door de bij de EU aangemelde instantie TÜV Rheinland Product Safety GmbH gecertificeerd conform de RICHTLIJN 93/42/EEG van 14 juni 1993. De thermometer voldoet aan de eisen van de norm EN 12470-3:2000.

Bildzeichenerklärung		Verklaring van de symbolen
	Hersteller	Fabrikant
	GE-Zeichen der Benannten Stelle (TÜV Rheinland)	Het CE-merk staat in verband met de EU-richtlijn 93/42/EEG
	Anwendungsteil Typ BF	Toepassingsdeel type BF
	Entsorgungshinweis	Aanwijzingen voor afvalverwerking
	Gebrauchsanweisung lesen!	Gebruiksaanwijzing lezen!
	Herstellungszeitraum Monat/Jahr	Productie maand en -jaar



Children-Thermometer SC 44 flex with flexible measuring point

CE 0197

Special features:

The SC 44 flex is a fast and waterproof maximum thermometer, i.e. the highest temperature is displayed after 30 seconds. The most recent measured value is always saved.

CAUTION:
A fever thermometer is not a toy.

Safety information:

- ♦ The SC 44 flex is suitable only for measuring human body temperatures.
- ♦ The thermometer contains small parts (batteries, etc) which could be swallowed by small children. Please keep the thermometer and its batteries out of the reach of small children.
- ♦ Protect the SC 44 flex from direct sunshine and temperatures above 50°C.
- ♦ Never drop the SC 44 flex, do not bend or open it.

Operating manual:

Press the I/O button to switch on. A short signal tone shows that the device is in the "switched on" condition. A segment test takes place simultaneously (checks all display segments and carries out an internal function test). After this, if the temperature measured by the temperature sensor is less than 32°C, the display shows an "L" and "C". After around one second, the "C" starts to blink. The "L" stands for low (less than 32°C). The current temperature is continuously displayed during measurement, and the "C" blinks during the entire measurement time. After the measurement is completed, the temperature value measured remains in the display until the SC 44 flex is switched off. To turn the device off after use, press the I/O button briefly. If the device is not switched off, a signal tone is sounded after around 8 minutes and the device then switches off automatically.

Fever alarm:

If the temperature register higher than 37,5°C, the fever alarm (a quick beeping sound which occurs continuously for about 8 seconds) will sound when the peak temperature has registered.

Display of last measured value:

If you keep the I/O button pressed for longer than three seconds, the last measured value will be shown in the display. As soon as you release the I/O button, the device is ready to take measurements.

Measured value deviation:

The measured temperatures will always deviate, depending on the measurement location. This is normal, and caused by deviations in temperature distribution on the human body. You could, for example, measure a rectal temperature of 36,6°C, an oral temperature of 36,1°C and an underarm value of 35,6°C.

Measurement locations:

In the mouth (oral)

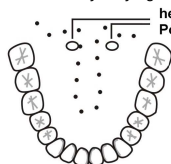
Small temperature variations in the mouth between measurements are normal. These are caused by varying temperature distribution within the mouth. Try to place the thermometer in one of the two heat pockets under the tongue, to the left and right of the tongue root. The measurement sensor must have good contact with the tissue. The subject should close the mouth and breathe normally through the nose so that the measured result is not affected by breathed air.

Measuring period: approx. 30 seconds

In the anus (rectal)

This is the safest method. It is particularly suitable for infants and small children. Guide the thermometer point carefully 2 - 3 cm into the anus.

Measuring period: approx. 30 seconds.



heat pockets /
Poches de chaleur



Thermomètre pour enfants SC 44 flex avec pointe de mesure flexible

Particularités:

Le SC 44 flex est un thermomètre à maximum, cela signifie que la température la plus élevée est déjà affichée après 30 secondes. La dernière valeur de mesure est à chaque fois mémorisée.

ATTENTION:
Le thermomètre n'est pas un jouet.

Informations de sécurité:

- ♦ Le SC 44 flex est exclusivement destiné à la mesure de la température du corps humain.
- ♦ Le thermomètre contient de petites pièces (piles, etc.), qui peuvent être ingérées par les enfants. Conservez de ce fait les piles et le thermomètre hors de portée des enfants.
- ♦ Protégez le SC 44 flex de la lumière du soleil, des températures de plus de 50°C.
- ♦ Ne laissez pas tomber le SC 44 flex.

Mode d'emploi:

Appuyez sur la touche I/O pour mettre l'appareil en service. Un signal sonore bref indique l'état

« enclenché ». Un test de segment se produit simultanément le contrôle de tous les segments à l'écran et un test de fonction interne. Il apparaît ensuite un « L » et le signe « C » en présence d'un capteur de température à moins de 32°C. Après environ 1 seconde, le « C » commence à clignoter. Le « L » signifie « low » (bas – plus bas que 32°C). Durant la mesure, la température actuelle est en permanence affichée et le « C » clignote pendant la durée totale de la mesure. La mesure est terminée après environ 30 secondes. Après la mesure, le SC 44 flex reste en fonction présentant la valeur de la température mesurée à l'écran jusqu'à son arrêt. Arrêtez l'appareil après

l'emploi par un appui bref sur la touche I/O. Vous entendez alors de nouveau un signal sonore. Si l'appareil n'est pas mis à l'arrêt, un signal sonore retentit après environ 8 minutes et l'appareil se met automatiquement à l'arrêt.

Alarme de fièvre:

À une température > 37,5°C, l'appareil émet des sons d'avertissement continus pendant 8 secondes.

Affichage de la dernière valeur de mesure:

Si vous maintenez la touche I/O appuyée durant plus de 3 secondes, la valeur mesurée en dernier lieu apparaîtra à l'écran. Dès que vous relâchez la touche I/O, l'appareil se met en disponibilité à la mesure.

Variations de valeurs de mesure:

Les températures mesurées varient en rapport avec les types de mesures. Cela est normal et conditionné par la répartition différente de la température dans le corps. Vous avez alors, par exemple, lors d'une mesure rectale de la température de 36,6°C, une valeur orale mesurée de 36,1°C et une mesure à l'aisselle de 35,6°C.

Types de mesure:

Dans la bouche (orale)

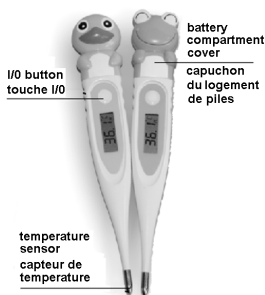
Dans la cavité buccale, de petites variations sont normales d'une mesure à une autre. Elles sont provoquées par la différente répartition de la température dans la cavité buccale. Introduisez le thermomètre dans une des deux poches de chaleur sous la langue, à gauche et à droite à la racine de la langue. Le capteur de mesure doit posséder un bon contact avec les tissus. Fermez la bouche et respirez lentement par le nez de telle manière que le résultat de la mesure ne soit pas influencé par l'air de la respiration.

Temps de mesure: env. 30 secondes

Dans l'anus (rectale)

Cela est la méthode la plus sûre. Elle est particulièrement appropriée pour les nourrissons et les enfants en bas âge. La pointe du thermomètre est prudemment introduite sur 2 à 3 cm dans l'anus.

Temps de mesure: env. 30 secondes.

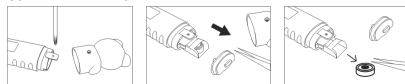


Under the arm (axillary)

From a medical viewpoint this type of measurement leads to inaccurate values.

Changing the battery:

As soon as the  symbol appears in the display, the battery has run out and requires replacement. Always replace the discharged battery with one of the same type. To do this, proceed as follows:



Put the new battery (LR 41 or SR 41) in. Please make sure it is the right way round. You can purchase batteries from jewellers or electrical shops.



Disposal note:

Batteries must be disposed of properly. Battery disposal containers are provided in all shops selling batteries in addition to communal waste collection points. After the end of your device's service life, please dispose of the device correctly using the communal collection point for old electrical equipment.

Measurement checks

Checking the accuracy of the SC 44 flex is not necessary in most cases. The German Medical Product User regulations of 29th June 1998 stipulate a measurement check every two years for devices used in medicinal practices. If you require a measurement check (at your expense), please send the SC 44 flex to our customer service address. Please make sure it is well-packaged and that the correct postage stamps are applied.

Cleaning and disinfection:

Please only use an alcohol pad. Each pharmacy sells alcohol pads.

We recommend the use of Mucocit®-F2000 or Helipur®Hplus to disinfect the device during use in medical facilities. Both are effective against all hospital-typical pathogens and can be purchased from any dispensing chemist.

Warranty:

We give a guarantee period of 2 years from the date of purchase. We guarantee perfect design of this article. We will rectify all material or manufacturing errors during the guarantee period. If, contrary to expectations, defects are found, please send the device back to our customer service department. Please enclose the proof of purchase and a description of the defect so that the problem can be rectified as soon as possible. The guarantee excludes damages caused by improper handling, related to the battery or to the packaging.

Referenced norms:

The thermometer has been certified in accordance with DIRECTIVE 93/42/EU of 14th June 1993 relating to medicinal products.

The thermometer SC 44 flex complies with the requirements of European norm EN 12470-3:2000.

Specifications:

Measuring range: 32.0°C to 43.9°C
Temperature below 32.0°C: display "L" for low.
Temperature above 43.9°C: display "H" for high.
Measurement accuracy: 0.1°C between 34.0°C and 42.0°C at an ambient temperature of 18°C to 28°C
Self-test: Automatic internal check of test value 37.0°C. In case of deviation > 0.1°C, "Err" will be displayed.
Fever alarm: > 37.5°C
Storage temperature: -10°C to 50°C

 SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf

Distributor and service client

Distributeur / Service client

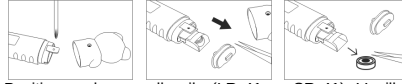
Reer GmbH
Mühlstr.41
71229 Leonberg

Sous le bras (à l'aisselle)

Ce mode de mesure donne une mesure imprécise d'un point de vue médical.

Remplacement de la pile :

Dès que le symbole  apparaît à l'écran, la pile est épuisée et un changement de pile est nécessaire. Remplacez la pile épuisée par une pile du même type. Pour cela procédez comme suit:



Positionnez la nouvelle pile (LR 41 ou SR 41). Veuillez respecter la position de montage. Vous obtenez ce type de pile auprès de revendeurs de produits électroménagers ou d'horlogers.



Recommandations de mise aux déchets :

Les piles doivent être correctement déposés aux détrit. Dans le commerce spécialisé, de même qu'à des points de collectes communaux de déchets, des récipients de collecte pour la récupération des piles sont mis à disposition dans ce but. Après la fin de la durée d'emploi de l'appareil, veuillez jeter celles-ci de manière conforme aux points communaux de collectes pour les vieux appareils électriques.

Contrôle de technique de mesure:

Un contrôle de la précision du thermomètre n'est en général pas nécessaire. Pour les appareils employés dans la médecine pratique, la directive concernant les utilisateurs de produits médicaux du 29.Juni 1998 recommande un contrôle de la technique de mesure après deux ans. Si vous souhaitez un contrôle de la technique de mesure payant, veuillez envoyer le thermomètre bien emballé et suffisamment affranchi à l'adresse du service client suivante.

Nettoyage et désinfection:

Chaque pharmacien offre des tampons imbibés d'alcool (pads d'alcool) de différents fabricants avec lesquels l'appareil peut être entièrement nettoyé.

Pour la désinfection lors de l'emploi de l'appareil dans des dispositifs médicaux, nous recommandons Mucocit®-F2000 ou Helipur®Hplus.

Ces deux produits sont efficaces contre les microbes d'hôpital et sont disponibles dans toutes les pharmacies.

Garantie :

Nous donnons 2 ans de garantie à partir de la date d'achat. Nous garantissons le fonctionnement parfait de cet article.

Nous éliminons tous les défauts de matériaux et de fabrication durant la période de garantie. Si contre toute attente, des défauts se présentent, veuillez nous envoyer cet article au service client. Afin que votre envoi puisse être traité rapidement, veuillez joindre le bon d'achat et une courte description du défaut. Les dommages résultant d'une manipulation non conforme, de la pile et de l'emballage sont exclus de la garantie.

Informations concernant les normes :

Le thermomètre certifié selon la DIRECTIVE 93/42/CEE DU CONSEIL du 14 juin 1993 concernant les produits médicaux. L'appareil répond aux exigences de la norme Européenne EN 12470-3:2000.

Caractéristiques techniques:

Plage de mesure: 32,0°C à 43,9°C
Température <32,0°C: Affichage „L“ pour low (trop bas)
Température >43,9°C: Affichage „H“ pour high (trop haut)
Précision de température: 0,1°C entre 34,0°C jusqu' à 42,0°C en présence d'une
Test automatique: Contrôle automatique interne, contrôle de la valeur de test de 37,0°C. En présence d'une variation > 0,1°C „Err“ se ra affiché.
Alarme de fièvre: > 37,5°C
Température de conservation: -10°C à 50°C.

Explanation of symbols

Explication des sigles

	Manufacturer	Fabricant
	CE-sign of a notified body (TUV Rheinland)	Sigle CE du l'organisme cite (TUV Rheinland)
	Product type BF	Pièce utilisée du type BF
	Disposal notes	Recommandation de mise au rebut
	Read the instruction manual	Lire le mode d'emploi
	Production period (MM/YY)	Période de fabrication

E Termómetro clínico para niños SC 44 flex con punta de medición flexible

CE 0197

Particularidades:

El SC 44 flex es un termómetro de máxima, es decir, la temperatura más alta ya se visualiza al cabo de 30 segundos. El último valor medido en cada caso se almacena.

ATENCIÓN: El termómetro no es un juguete que deba estar en manos de los niños.

Advertencias de seguridad:

- ♦ El SC 44 flex es apropiado exclusivamente para la medición de la temperatura corporal humana.
- ♦ El termómetro contiene piezas pequeñas (pilas, etc.), que pueden ser tragadas por los niños. Por este motivo, guarde las pilas y el termómetro en un lugar inaccesible para los niños de corta edad.
- ♦ Proteja el SC 44 flex de la luz solar y de temperaturas superiores a 50 °C.
- ♦ No deje caer el SC 44 flex, no lo doble y no lo abra (con excepción del compartimento de pila para el cambio de la pila).

Instrucciones de manejo:

Presione la tecla I/O para encender el termómetro. Una breve señal acústica indica el estado "encendido". Al mismo tiempo se produce una prueba de segmentos (comprobación de todos los segmentos de la pantalla y una prueba de funcionamiento interna. A continuación aparecen una "L" y el signo "C", si la temperatura aplicada al sensor de temperatura es inferior a 32 °C. Tras aprox. 1 segundo empieza a parpadear el signo "C". La "L" significa low (baja – inferior a 32 °C). Durante la medición se visualiza continuamente la temperatura momentánea y el signo "C" parpadea durante todo el tiempo de medición. Tras aprox. 30 segundos está finalizada la medición. Después de la medición, el valor de temperatura medido permanece en la pantalla hasta que se apague el SC 44 flex. Apague el aparato después del uso presionando brevemente la tecla I/O. Se oye nuevamente la señal acústica. Si no se apaga el aparato, tras aprox. 8 minutos suena la señal acústica y el aparato se apaga automáticamente.

Alarma de fiebre:

A una temperatura corporal > 37,5°C, el aparato avisa con pitidos de 8 segundos de duración.

Visualización del último valor medido:

Si al encender el termómetro mantiene oprimida durante más de 3 segundos la tecla O/I, se visualiza en la pantalla el último valor medido. Tan pronto como suelta la tecla O/I, el termómetro pasa a disposición de medición.

Dispersión de valores medidos:

Las temperaturas varían en función de los lugares de medición. Esto es normal y se debe a la distribución de temperaturas en el cuerpo humano. Así tendrá, por ejemplo, en caso de una temperatura medida de forma rectal de 36,6 °C un valor medido de forma oral de 36,1 °C y axilar de 35,6 °C.

Lugares de medición:

En la cavidad bucal (oral)

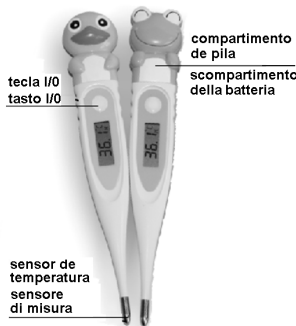
En la cavidad bucal son normales las variaciones de temperatura pequeñas entre una medición y la siguiente. Son causadas por una distribución de temperaturas desigual en la cavidad bucal. Introduzca el termómetro en una de las dos bolsas de calor debajo de la lengua, a la izquierda y a la derecha de la raíz de la lengua. El sensor de medición debe tener un buen contacto con el tejido. Cierre la boca y respire tranquilamente por la nariz para que el aire respiratorio no falsifique el resultado de la medición.

Tiempo de medición: aprox. 30 segundos

En el ano (rectal)

Este es el método más seguro. Es apropiado particularmente para lactantes y niños de corta edad. La punta del termómetro se introduce cuidadosamente 2 – 3 cm en el ano.

Tiempo de medición: aprox. 30 segundos



I Termometro clinico per bambini SC 44 flex con punta di misurazione flessibile

Caratteristiche particolari:

SC 44 flex è un termometro massimo, ciò significa che la temperatura massima viene rispettivamente indicata già dopo 30 secondi. Il rispettivo ultimo valore di misura viene memorizzato.

ATTENZIONE:

Questo termometro non è un giocattolo

Informazioni di sicurezza:

- ♦ SC 44 flex è concepito esclusivamente per la misurazione della temperatura del corpo umano.
- ♦ Il termometro contiene minuterie (batterie, ecc.), che possono essere ingerite dai bambini. Pertanto, si raccomanda di custodire le batterie e il termometro al di fuori dalla portata dei bambini.
- ♦ Proteggere SC 44 flex contro l'esposizione ai raggi solari e temperature oltre 50°C.
- ♦ Non lasciare cadere SC 44 flex, non piegarlo e non aprirlo (salvo lo scompartimento, per cambiare le batterie).

Istruzioni per l'uso:

Per l'accensione occorre premere il tasto I/O. Un breve segnale acustico indica lo stato di "accensione". Successivamente avviene un cosiddetto test dei segmenti (controllo se tutti i segmenti del display possono essere visualizzati correttamente) e un test funzionale interno. In una temperatura registrata dal sensore minore di 32°C viene quindi visualizzata la "L" e la "C". Dopo c.ca 1 secondo la "C" incomincia a lampeggiare. La "L" sta per low (basso – meno di 32°C). La temperatura attuale viene continuamente indicata durante tutta la misurazione ed il simbolo "C" lampeggia. Dopo c.ca 30 secondi la misurazione è conclusa.

Il valore di temperatura misurato rimane visualizzato sul display fino allo spegnimento dell' SC 44 flex. Dopo l'uso, si raccomanda di spegnere l'apparecchio, premendo brevemente il tasto I/O. Successivamente si sente di nuovo un segnale acustico. Se l'apparecchio non viene spento, dopo c.ca 8 minuti si sente un segnale acustico e l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

Allarme febbre:

A una temperatura corporea maggiore di 37,5°C l'apparecchio avverte con dei segnali acustici beep continui della durata di 8 secondi.

Indicazione dell'ultimo valore di misura:

Mantenendo premuto più di maggiore di 3 secondi tasto O/I all'accensione dell'apparecchio, sul display viene visualizzato l'ultimo valore misurato. Non appena si rilascia di nuovo il tasto O/I, l'apparecchio si commuta automaticamente al modo di disponibilità di misurazione.

Distribuzione dei valori misura:

A seconda dei punti di misurazione, possono oscillare le temperature rilevate. Ciò è del tutto normale ed è dovuto alla differente distribuzione della temperatura sul corpo umano. Per esempio, in una temperatura rilevata per via rettale risulta un valore di 36,6°C, per via orale un valore di 36,1°C, mentre per via ascellare un valore di 35,6°C.

Punti misura:

Nella cavità orale (sotto la lingua)

Nella cavità orale le piccole oscillazioni di temperatura da una misurazione all'altra sono del tutto normali. Queste oscillazioni sono attribuibili ad una differente distribuzione della temperatura nella cavità orale. Introdurre il termometro in una delle due cavità di calore sotto la lingua a sinistra o a destra della radice della lingua. Il sensore di misura deve aver un buon

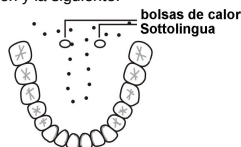
contatto con il tessuto. Chiudere la bocca e respirare tranquillamente attraverso il naso, per evitare di falsificare il risultato di misura a causa dei flussi d'aria.

Tempo di misurazione: c.ca 30 secondi

Rettale (nell'ano)

Questo è il metodo più sicuro. È particolarmente adatto per lattanti e bambini piccoli. La punta del termometro viene introdotta con cautela nell'ano fino a 2 – 3 cm al massimo.

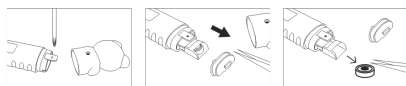
Tempo di misurazione: c.ca 30 secondi



Debajo del brazo (axilar) Desde el punto de vista médico, esta forma de medición ofrece unos valores demasiado inexactos.

Cambio de la pila:

Tan pronto como el símbolo  aparece en la pantalla, la pila está agotada y es necesario cambiarla. Sustituya la pila (LR 41 / SR 41) agotada por otra del mismo tipo. Proceda para ello del modo siguiente:



Por favor, preste atención a la posición de colocación. Las pilas las puede conseguir en comercios de relojería o de aparatos eléctricos.



Indicaciones para el reciclaje:

Las pilas tienen que ser eliminadas debidamente. Para este fin hay recipientes para recoger las pilas en los comercios que venden pilas y en los centros de recogida comunales. Transcurrida la vida útil del aparato, llévelo, por favor, a un centro de recogida comunal de aparatos eléctricos para eliminarlo en la debida forma.

Comprobación técnica de la medición:

Por regla general no es necesaria ninguna comprobación de la exactitud de medición del SC 44 flex. Para los aparatos que se utilizan en la práctica médica, el Reglamento para la explotación de productos médicos del 29 de junio de 1998 prescribe una inspección técnica de la medición después de 2 años. Si usted desea una comprobación técnica de la medición sujeta a costas, envíe, por favor, el SC 44 flex bien embalado y con porte pagado a la dirección del Servicio postventa.

Limpieza y desinfección:

El termómetro es impermeable y, por tanto, puede hundirse para la limpieza completamente en uno de los líquidos de limpieza abajo indicados.

Nombre del producto Nome dell'agente	Fabricante Produttore
Edisonite	Merz GmbH & Co.
Edisonite (Super)	Merz GmbH & Co.
Gigasept FF	Schülke & Mayr GmbH

Para la desinfección en caso de utilizar el termómetro en centros médicos se recomienda el uso de Mucocit®-F2000 o Heliapur®Hplus. Ambos productos son eficaces contra todos los gérmenes de hospitalismo y se pueden conseguir en la farmacia.

Garantía:

Concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Garantizamos por la perfecta calidad de este artículo. Dentro del período de garantía subanamos gratuitamente todos los fallos de material o de manufactura. Si contra toda previsión surge alguna deficiencia, por favor, envíe el artículo al Servicio postventa. Para que se pueda resolver rápidamente el problema, adjunte, por favor, el comprobante de compra y una breve descripción del fallo.

Quedan excluidos de la garantía aquellos daños que se deben a un tratamiento inadecuado o que están relacionados con la pila y el embalaje.

Base legal para la comercialización en la UE:

El fabricante ha sido certificado según la DIRECTIVA 93/42/CEE DEL CONSEJO del 14 de junio de 1993 relativa a los productos sanitarios.

Datos técnicos:

Gama de medición: 32,0 °C a 43,9 °C
temperatura inferior a 32,0 °C:
visualización "L" para low (demasiado baja)
temperatura superior a 43,9 °C:
visualización "H" para high (demasiado alta)
Exactitud de la medición: 0,1 °C entre 34,0 °C a 42,0 °C
con una temperatura ambiente de 18 °C a 28 °C
Autoverificación: comprobación interna automática
al valor de ensayo de 37,0 °C. En caso de
una desviación > 0,1 °C se visualiza "Err".
Alarma de fiebre: > 37,5°C
Temperatura de almacenaje: -10 °C a 50 °C.

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf

Distribuidor y servicio postventa

Distributore / Servizio assistenziale

Reer GmbH
Mühlstr. 41
71229 Leonberg

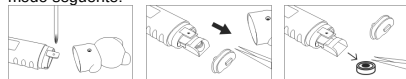
Rev. 27/09/2011/E,I

Ascellare (sotto l'ascella)

Dal punto di vista medico, questo metodo di misurazione porta a risultati alquanto imprecisi.

Cambio della batteria:

Non appena sul display viene visualizzato il simbolo , significa che si è scaricata la batteria (LR 41 / SR 41) e che deve essere cambiata. Provvedere alla sostituzione con una batteria dello stesso tipo. Procedere a tal fine nel modo seguente:



Si raccomanda di rispettare la posizione di inserimento. Le batterie sono disponibili presso negozi di orologi e elettricità.



Informazioni sullo smaltimento:

Batterie scariche devono essere smaltite in modo appropriato. A tal fine nei negozi che vendono batterie nonché nei centri di raccolta comunali si trovano rispettivi contenitori di raccolta per garantire uno smaltimento appropriato.

Quando l'apparecchio un giorno non serve più, si raccomanda di smaltirlo in modo appropriato attraverso i centri di raccolta comunali di apparecchiature elettriche.

Controllo tecnico di misura:

Di regola non è necessario controllare la precisione di misurazione dell' SC 44 flex. Per gli apparecchi utilizzati in applicazioni medicali, il regolamento per i gestori di prodotti medicali del 29 giugno 1998 prescrive un controllo tecnico di misura dopo 2 anni. Qualora fosse richiesto un controllo tecnico di misura soggetto all'obbligo di pagamento, si prega di spedire l'apparecchio SC 44 flex in stato ben confezionato e sufficientemente affrancato all'indirizzo del servizio di assistenza clienti.

Pulizia e disinfezione:

Il termometro è impermeabile all'acqua e, pertanto, per la pulizia può essere completamente immerso in uno dei liquidi detergenti in seguito indicati.

Empiego	Applicazione
Conforme a las indicaciones del fabricante para superficies de materias sintéticas	Conformemente alle specifiche del produttore per superfici di plastica

Per la disinfezione di apparecchi utilizzati in applicazioni e dispositivi medicali si raccomanda Mucocit®-F2000 o Heliapur®Hplus. Ambedue sono efficaci contro agenti patogeni ospedalieri e disponibili in ogni farmacia.

Garanzia:

Si concede una garanzia di 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Si garantisce perciò la perfetta qualità di questo articolo. Durante il periodo di garanzia vengono riparati gratuitamente tutti i difetti di materiale o produzione. Qualora, contro ogni aspettativa, dovessero verificarsi dei difetti, si prega di spedire l'articolo in stato accuratamente confezionato al servizio di assistenza clienti. Affinché la Vostra spedizione possa essere disbrigata rapidamente, si prega di allegare la ricevuta d'acquisto e una breve descrizione dell'errore. La garanzia non copre comunque danni attribuibili ad un trattamento non appropriato, le batterie e la confezione.

Rimando alle norme:

L'apparecchio è stato certificato secondo la DIRETTIVA 93/42/CEE del CONSIGLIO del 14 giugno 1993 sui prodotti medicali e EN 12470-3.

Dati tecnici:

Campo di misura: 32,0°C fino 43,9°C
temperatura al di sotto di 32,0°C:
Indicazione "L" per low (troppo bassa).
temperatura al di sopra di 43,9°C:
Indicazione "H" per high (troppo alta).
Precisione di misurazione: 0,1°C tra 34,0°C fino 42 °C
ad una temperatura ambiente da 18°C fino 28°C.
Allarme febbre: temperatura superiore a 37,5°C
Autotest: Controllo automatico interno del valore di
test 37,0°C. In caso di una deviazione >
0,1°C, viene visualizzato "Err".
Temperatura di conservazione: -10°C fino 50°C.

Simboli	Spiegazione dei simboli
	Fabricante
	Marchio CE dell'ente notificato (TUV Renania)
	Parte applicata tipo BF
	Nota sullo smaltimento
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso
	Periodo di produzione mese/anno



Feber-termometer til børn SC 44 flex med en fleksibel målespids

CE 0197

Særegenhed:

Febertermometeret til børn er et hurtigt og vandtæt maksimum-termometer, dvs. den højeste temperatur vises allerede efter 30 sekunder. Den sidst målte værdi gemmes.

OBS: Febertermometeret er ikke et legetøj.

Sikkerhedshenvisninger/Formålsbestemt anvendelse:

- ♦ Febertermometeret til børn er udelukkende beregnet til at måle et menneskes kropstemperatur.
- ♦ Febertermometeret til børn indeholder dele, der kan sluges af børn. Derfor bør termometeret opbevares uden for børns rækkevidde.
- ♦ Beskyt febertermometeret til børn mod direkte sollys og temperaturer over 50°C.
- ♦ Tab aldrig febertermometeret til børn, det må ikke bøjes og aldrig åbnes.

Brugervejledning:

For at tænde for det trykker du på I/O-tasten. En kort akustisk alarm angiver, at apparatet er „tændt“. Samtidig foretager det en segmenttest (kontrol af alle segmenter i displayet). Herefter vises den sidst målte temperatur (sidste måleværdi). Så foretages en intern funktionstest og termometeret er derefter klar til at måle. Fra visning af "intern funktionstest" blinker et "C". Under målingen vises den nuværende temperatur løbende og et „C“ blinker indtil målingen er afsluttet. Måleresultatet bliver stående i febertermometeret til børn indtil det slukkes. Sluk for apparatet når du er færdig med at bruge det. Hvis apparatet ikke slukkes, lyder der efter ca. 10 minutter en akustisk alarm og apparatet slukkes automatisk.

Feberalarm:

Ved en kropstemperatur > 37,5°C advarer apparatet med vedvarende biplyde, der varer i 8 sekunder.

Visning af den sidst målte værdi:

Hvis du holder O/I-tasten inde i mere end 3 sekunder, når du tænder for termometeret, vises den sidst målte værdi i displayet. Så snart du slipper O/I-tasten igen, er apparatet klar til brug.

Målenøjagtighed:

Alt afhængig af hvor temperaturen måles, kan de målte temperaturer svinge. Det er normalt og betinget gennem den forskellige temperaturfordeling i menneskets krop. Således kan du for eksempel opleve en målt temperatur i endetarmen på 36,6°C, en målt temperatur i mundhulen på 36,1°C og en temperatur målt i armhulen på 35,6°C.

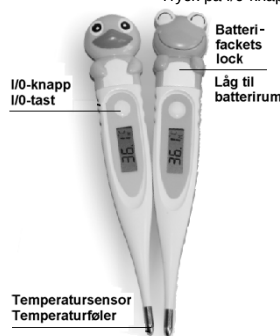
Målesteder:

I mundhulen (oral)

I mundhulen er små temperaturforskelle fra måling til måling normalt. Disse opstår ved den forskellige temperaturfordeling i mundhulen. Før termometeret ind i en af de to sublinguale lommer under tungen, venstre eller højre for tungeroeden. Temperaturmåleren skal være i god kontakt med væv. Luk munden og træk vejret roligt gennem næsen, så måleresultatet ikke påvirkes af åndedrættet. Måletid: maks. 30 sekunder

I tarmåbningen (rektal)

Dette er den mest sikre metode. Den egner sig særligt til spædbørn og små børn. Termometerets spids føres forsigtigt 2 – 3 cm ind i endetarmens åbning. Måletid: maks. 30 sekunder



Barn-febertermometer SC 44 flex med flexibel målespets

Særskilda egenskaper:

Denna febertermometer för barn är en snabb, vattentät maximum termometer för barn, dvs. den högsta temperaturen visas redan efter 30 sekunder. Det senaste mätvärdet sparas.

OBS: Denna febertermometer är Ingen leksak.

Säkerhetsinformation/användningsändamål:

- ♦ Denna barn-febertermometer är endast avsedd för mätning av människans kroppstemperatur.
- ♦ Denna barn-febertermometer innehåller delar, som barn kan råka svälja. Förvara därför denna termometer alltid utom räckhåll för mindre barn.
- ♦ Skydda denna barn-febertermometer mot solljus och temperaturer över 50°C.
- ♦ Tappa inte barn-febertermometern, bøj den inte och öppna den inte.

Bruksanvisning:

Tryck på I/O-knappen för att sätta på termometern. En kort ljudsignal visar att apparaten är "påkopplad". Samtidigt utförs en segmenttest (kontroll av alla segment på displayen). Därefter visas den senast uppmätta temperaturen (senaste mätvärde). Därefter följer en intern funktionstest och termometern kopplar om till driftläge. Från och med indikeringen "intern funktionstest" blinkar "C". Medan mätning pågår visas den aktuella temperaturen och nämnda "C" blinkar ända till mätningen avslutats. Mätresultatet visas på displayen ända till febertermometern stängs av. Stäng av apparaten efter användningen. Stängs apparaten inte av, hörs en ljudsignal efter 10 minuter och apparaten stängs av automatiskt.

Feberalarm:

Från och med en kroppstemperatur > 37,5°C varnar apparaten med 8 sekunder långa ljudsignaler.

Indikering av det senaste mätvärdet:

Trycker du vid påkoppling av apparaten på O/I-knappen längre än 3 sekunder, visas det senaste mätvärdet på displayen. När du släpper O/I-knappen igen, är apparaten driftklar.

Varierande mätvärden:

Beroende på var man mäter kan temperaturerna variera. Detta är helt normalt och beror på temperaturfördelningen i människans kropp. År temperaturen vid rektal mätning exempelvis 36,6°C, kommer temperaturen som mäts oralt att ligga på 36,1°C medan den i armhålan endast är 35,6°C.

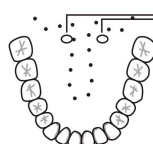
Mätställen:

I munhålan (oral)

I munhålan är mindre temperaturvariationer från mätning till mätning normala. Dessa förorsakas av den varierande temperaturfördelningen i munhålan. För in termometern under tungan (värmefickor) vid sidan under tungbasen. Temperatur-sensorn behöver en bra kontakt med vävnaden. Stäng munnen och andas lugnt genom näsan. På detta sätt påverkas mätresultatet inte av andningsluften. Mättid: max. 30 sekunder

I ändtarmsöppningen (rektal)

Detta är den säkraste metoden. Den är särskilt lämplig för spädbarn och småbarn. För in termometerens spets försiktigt i ändtarmsöppningen 2 – 3 cm. Mättid: max. 30 sekunder

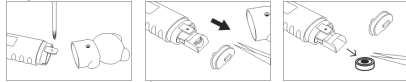


Under armen (axillär)

Dette målested giver ingen nøjagtige værdier, idet temperaturovergangen i armhulen er væsentlig dårlige end ved oral eller rektal måling.

Batteriskift:

Så snart symbolet  vises i displayet, er batteriet næsten tomt og skal skiftes ud. Erstat det næsten tomme batteri med et af samme type (LR 41 eller SR 41). Gør følgende:



Vær opmærksom på indbygningspositionen. Batterier fås ved urmagere eller ved en elektriker.

Henvisninger omkring bortskaffelse:

Sorter emballagen. Der er opstillet tilsvarende beholdere til korrekt bortskaffelse af batterier i de butikker, der sælger batterier samt ved de kommunale samlesteder. Hvis du ønsker at smide varen væk, skal den bortskaffes i henhold til de stedlige bestemmelser. Du kan høre mere herom ved din kommune.

Måleteknisk kontrol:

En kontrol af febertermometeret til børns målenøjagtigheden er som regel ikke nødvendig. For apparater, der anvendes i medicinske konsultationer, foreskriver forordningen til brugere af medicinske produkter af den 29. juni 1998 en måleteknisk kontrol efter 2 år. Hvis du ønsker en måleteknisk kontrol, der dog er forbundet med omkostninger, bedes du sende apparatet pakket sikkert ind og med passende frankering til vores kundeservice på følgende adresse.

Rengøring og desinficering:

Alle apoteker har alkoholapplikationspuder (alkoholpads) fra forskellige udbydere, hvormed man kan tørre apparatet komplet af. Termometeret kan også dyppes i en af de nedenfor nævnte rengøringsvæsker.

Midlets navn	Producent
Medlets navn	Tilverkare

Edisonite	Merz GmbH & Co.
Edisonite (Super)	Merz GmbH & Co.
Gigasept FF	Schülke & Mayr GmbH

Vi anbefaler Mucocit®-F2000 eller Helipur®Hplus til desinficering af medicinske apparater. Begge er effektive mod alle hospitals-vira og kan købes på alle apoteker.

Garanti:

Vi giver 2 års garanti fra købsdatoen og garanterer en upåklagelig beskaftethed. I garantiperioden afhjælper vi alle materiale- eller fremstillingsfejl uden beregning. Hvis du imod al forventning alligevel skulle opleve fejl på produktet, bedes du sende varen til vores kundeservice. Skader, der forårsages af u hensigtsmæssig anvendelse, er ikke omfattet af garantien.

Tekniske data:

Måleområde: 32,0°C til 43,9°C,
Temperatur < 32,0°C: Display „Lo“ for low (for lav).
Temperatur > 43,9°C: Display „Hi“ for high (for høj).
Målenøjagtighed: ±0,1°C fra 34,0°C til 42,0°C
± 0,2°C fra 32,0°C til 33,9°C og 42,1°C til 43,9°C
ved en omgivelsestemperatur på 18°C til 28°C .

Feberalarm: fra 37,5°C

Selv-test: Automatisk intern kontrol af 37,0°C. Ved > 0,1°C vises „Err“.

Opbevaring ved: -10°C til 50°C.

Retsmæssigt grundlag for markedsføring i EF:

Producenten er certificeret gennem det af EF udnævnte sted TÜV Rheinland Product Safty GmbH i henhold til DIREKTIV 93/42/EØF af den 14.juni 1993 om medicinske anordninger. Termometeret opfylder kravene i EN 12470-3:2000.



SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf

Salg & kundeservicet / Forsäljning & kundtjänst

Reer GmbH
Mühlstr.41
71229 Leonberg

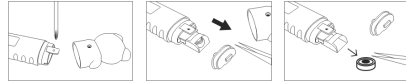
Rev. 06/10/2011/DK,SE

Under armen (axillär)

Detta måttälle ger inga exakta mätvärden, då temperaturovergängen i armålan är betydligt sämre än vid oral och rektal mätning.

Batteribyte:

När symbolen  visas på displayen är batteriet tomt och måste bytas. Ersätt det tomma batteriet med ett av samma typ (LR 41 eller SR 41). Gør enligt följande:



Beakta rätt monteringsläge. Batterier finns i klock- och elaffärer.

Information om avfallshantering:

Sortera förpackningsavfallet innan du kastar det. Kasserade batterier kan kastas i speciella behållare tillbaka i affärerna eller på kommunala samlingsställen. Beakta de aktuella bestämmelserna om avfallshantering om du vill kasta artikeln. Information erhåller du hos kommunen.

Mätteknisk kontroll:

Det är i regel inte nödvändigt, att kontrollera barn-febertermometerens mät noggrannhet. För apparater, som används i medicinska mottagningar, måste enligt förordningen om användning av medicinska produkter (1998-06-29) en mätteknisk kontroll utföras efter 2 år. Om du önskar en mätteknisk kontroll (på egen bekostnad) kan du skicka apparaten korrekt förpackad och frankerad till vår kundtjänst.

Rengöring och desinfektion:

Apoteken har i sitt sortiment bomullstussar med alkohol från olika företag, med vilka apparaten kan torkas av. Det är också möjligt, att doppa termometeren i en av de nedan nämnda rengöringsvätskorna.

Anvendelse	Användning
i henhold til producentens angivelser for overflader af kunststof	i enlighet med tilverkarens oppgifter om ytor af plast
För desinfektion på	medicinska inrättningar
rekommenderas Mucocit®-F2000 eller Helipur®Hplus. Båda är effektiva mot alla sjukhussjukans alstrare och kan köpas på alla apotek.	

Garanti:

Vi lämnar 2 års garanti från och med köpdatum och garanterar den felfria beskaftetheten. Under garantitiden åtgärda vi utan kostnad material- och tillverkningsfel. Om du trots allt skulle upptäcka brister, ska du skicka artikeln till vår kundtjänst. Undantagna från garantin är skador, som förorsakas av icke fackmässig användning.

Tekniske data:

Mätområde: 32,0°C till 43,9°C,
Temperatur < 32,0°C: indikering "Lo" för low (fö r låg).
Temperatur > 43,9°C: indikering "Hi" för hög (fö r hög).
Mät noggrannhet: ±0,1°C från 34,0°C till 42,0°C
± 0,2°C från 32,0°C till 33,9°C och 42,1°C till 43,9°C
vid en omgivningstemperatur från 18°C till 28°C.

Feberalarm: från och med 37,5°C

Självttest: automatisk intern kontroll på 37,0°C. Vid > 0,1°C visas "Err".

Lagertemperatur: -10°C till 50°C.

Lagbestämmelser för försäljning inom EU:

Tillverkaren har certifierats av den genom EU auktoriserade institutionen TÜV Rheinland Product Safety GmbH enligt DIREKTIV 93/42/EWG från 14 juni 1993 om medicinprodukter. Termometeren uppfyller kraven i EN 12470-3:2000.

Teckenförklaring	Tegnförklaring
 Tillverkare	Producent
 CE-märke från nämnd institution (TÜV Rheinland)	CE-märkning fra det benämnte sted (TÜV Rheinland)
 Användningsdel typ BF	Användelsesdel type BF
 Information om avfallshantering	Henvisning til bortskaffelse
 Läs bruksanvisningen!	Läs bruksanvisningen!
 Tillverkningsperiod månad/år	Produktionstidsrum månad/år